



## Совет Безопасности

Distr.: General  
24 May 2001  
Russian  
Original: English

---

### Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Совету Безопасности пятый ежеквартальный доклад Исполнительного председателя Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК), представляемый в соответствии с пунктом 12 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности от 17 декабря 1999 года (см. приложение).

## Приложение

### **Пятый ежеквартальный доклад Исполнительного председателя Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям, представляемый в соответствии с пунктом 12 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности**

#### **Введение**

1. Настоящий доклад, являющийся пятым докладом<sup>а</sup>, представляемым в соответствии с пунктом 12 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности, охватывает деятельность Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) за период с 1 марта по 31 мая 2001 года. Как будет показано в настоящем докладе, в течение этого периода ЮНМОВИК готовилась к работе в Ираке, в частности путем подготовки персонала, осуществления усилий по выявлению тех вопросов, которые будут нуждаться в особом внимании в рамках наблюдения и инспекций, и сведения воедино архивных материалов, доставшихся от Специальной комиссии.

#### **Брифинги и консультации Исполнительного председателя**

2. В течение рассматриваемого периода Исполнительный председатель продолжал придерживаться практики проведения ежемесячных брифингов для председателей Совета Безопасности. Он также продолжал информировать Генерального секретаря о подготовительной работе ЮНМОВИК. Кроме того, он посетил несколько столиц, в том числе Вашингтон, О.К., Осло, Оттаву, Париж и Стокгольм, где провел консультации с высокопоставленными представителями правительств. Он также провел переговоры с членами Комитета по политическим вопросам и вопросам безопасности Европейского союза и представителями соответствующих учреждений Европейского союза и должностными лицами Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) — соответственно в Брюсселе и в Вене.

#### **Набор персонала**

3. Набор основного персонала Комиссии в целом завершен. Когда начнется деятельность в Ираке, его численность необходимо будет существенно увеличить. В настоящее время в штат Комиссии входят 45 сотрудников категории специалистов из 22 стран. В целях укрепления аналитического потенциала Комиссии в специализированных областях она также прибегла к краткосрочным услугам нескольких экспертов. Привлечение дополнительных экспертов со стороны поможет обеспечить более глубокое понимание Комиссией запрещенных оружейных программ Ирака. Эксперты со стороны, специализирующиеся в конкретных областях, привлекаются также ЮНМОВИК в качестве старших инструкторов для ее программы профессиональной подготовки.

#### **Профессиональная подготовка**

4. Как и предполагалось в последнем докладе Комиссии (S/2001/177), третий одномесячный учебный курс ЮНМОВИК завершился в Вене 23 марта. Этот курс прослушало в общей сложности 52 человека.

5. Занятия в рамках четвертого курса начальной подготовки ЮНМОВИК начались в Оттаве 28 мая и завершатся 29 июня 2001 года. В них участвует 61 слушатель из 26 стран. Как и предыдущие учебные курсы, нынешний учебный курс предусматривает общие лекции по мандату ЮНМОВИК, ее правам и обязанностям и запрещенным оружейным программам Ирака, а также подготовку по специальностям. Кроме того, в соответствии с пунктом 6 резолюции 1284 (1999) слушатели курсов изучали историю, религию и культуру Ирака. После завершения четвертого учебного курса ЮНМОВИК будет иметь в своем реестре около 180 человек, прошедших подготовку для работы в Ираке. Фигурирующие в реестре эксперты информируются о событиях, связанных с ЮНМОВИК, с помощью информационного

бюллетеня, а также материалов, размещаемых на веб-сайте ЮНМОВИК.

6. ЮНМОВИК организовала также целую серию учебных курсов более специализированной направленности. В соответствии с руководящими принципами ЮНМОВИК из числа нынешних сотрудников и лиц, фигурирующих в реестре прошедших подготовку экспертов, были отобраны участники подробно проработанных практических занятий (в общей сложности 30 человек), посвященных забору проб в рамках всех трех оружейных программ (биологическая, химическая и ракетная), на предмет возможного использования полученных навыков в ходе инспекций в Ираке; для них также проводились брифинги по вопросам подготовки проб к транспортировке и анализу. Вторым специализированным учебным курсом, организованным ЮНМОВИК, был специальный учебный курс по ракетной технологии. Двадцать три слушателя этого курса обучались методам подготовки и проведения инспекций в ракетной области, в том числе участвовали в практических занятиях. Участники этого недельного учебного курса были отобраны из числа нынешних сотрудников ЮНМОВИК и прошедших начальную подготовку по линии ЮНМОВИК экспертов, фигурирующих в реестре. Предполагается организовать дополнительные специализированные учебные курсы подобного рода.

7. Комиссия хотела бы официально выразить соответствующим правительствам свою признательность за ту поддержку, которую они оказывали ее учебной программе.

### **Другие виды деятельности**

8. Основное внимание в своей работе нынешние сотрудники Комиссии по-прежнему уделяли выявлению «нерешенных вопросов разоружения». Необходимость этого была признана в пункте 2 резолюции 1284 (1999). Методология и подход, используемые в этой работе, обсуждались с Коллегией уполномоченных на ее четвертом совещании в феврале. Цель этой работы состоит в том, чтобы позволить Комиссии как можно дальше продвинуться вперед в выявлении тех проблем, которые надо будет решить в Ираке с использованием предусмотренной Советом усиленной системы постоянного наблюдения и

контроля. Эта работа заложит также значительную часть основы для выявления «основных остающихся задач в области разоружения», которые ЮНМОВИК должна представить Совету Безопасности на утверждение в качестве части программы работы, подлежащей осуществлению в Ираке. Она предусматривает всестороннее изучение и анализ материалов, доставшихся от Специальной комиссии, и в ней задействовано большое число экспертов и юристов Комиссии, специализирующихся на вопросах вооружения.

9. Завершить составление перечня нерешенных вопросов разоружения и выявить основные остающиеся задачи в области разоружения можно будет лишь после того, как эксперты Комиссии приступят к работе в Ираке и получают возможность оценить, какие могли произойти изменения за почти два с половиной года, пока в Ираке не было инспекций на месте или наблюдения. Тем не менее эксперты Комиссии в состоянии добиться значительного прогресса в этой работе за счет анализа и оценки большого объема материалов, доставшихся от Специальной комиссии, и другой информации, полученной после вывода инспекторов из Ирака в декабре 1998 года.

10. В соответствии с мнениями, выраженными на четвертом совещании Коллегии уполномоченных в феврале в Вене, эксперты Комиссии добавили к своему анализу оценки значимости проблем и там, где это возможно, указали, каким образом в будущем при содействии Ирака можно было бы решить или иным образом урегулировать эти проблемы.

11. Сотрудники Комиссии завершили составление основной части проекта руководства для инспекторов. Ценные рекомендации в этом плане были получены от Коллегии уполномоченных. В этом руководстве сотрудники смогут найти практические указания в отношении многих вопросов, связанных с инспекциями и другими оперативными аспектами. В нем изложены процедуры, которым должны следовать сотрудники Комиссии в Ираке в отношении различных оружейных программ, относящихся к кругу ведения Комиссии. В него включены такие вопросы, как общий формат донесений с мест и заявлений Ирака. Оно также охватывает кодекс поведения сотрудников и круг их обязанностей. В этом руководстве инспекторы могут найти тексты

решений Совета Безопасности и другие источники мандата ЮНМОВИК, и в нем излагаются права инспекторов и соответствующие обязанности и обязательства Ирака. Что касается Ирака, который в соответствии с резолюцией 1284 (1999) должен во всех отношениях сотрудничать с Комиссией, то руководство может служить в качестве четкого ориентира в отношении требований, предъявляемых как к Ираку, так и к Комиссии.

12. Эксперты Комиссии завершили обзор критериев для классификации объектов и установок на территории Ирака, подлежащих инспекциям. Они также подготовили общие схемы и форматы представления отчетности об инспекциях объектов в интересах обеспечения большей последовательности и, следовательно, более четкой основы для проведения анализов.

13. В соответствии с пунктом 8 резолюции 1284 (1999) персонал Комиссии продолжал осуществлять пересмотр и обновление перечней средств и материалов двойного назначения, к которым применяется утвержденный Советом Безопасности в резолюции 1051 (1996) механизм наблюдения за экспортом/импортом. Эксперты Комиссии провели 25 апреля в Нью-Йорке консультации с представителями заинтересованных государств-членов в отношении предлагаемых поправок к ракетному перечню. Вторая и окончательная встреча, посвященная предлагаемым поправкам к химическому и биологическому перечням, состоялась в Нью-Йорке 8–9 мая. В соответствии с резолюцией 1330 (2001) обновление этих перечней будет завершено к концу этапа IX программы «нефть в обмен на продовольствие», т.е. в начале июня 2001 года.

14. Эксперты Комиссии продолжали успешно увязывать базы данных МАГАТЭ и ЮНМОВИК, особенно в том, что касается информации, имеющей отношение к деятельности Объединенной группы, созданной для внедрения механизма наблюдения за экспортом/импортом в Ираке. Новая система будет также содержать имеющуюся в распоряжении МАГАТЭ и ЮНМОВИК информацию об объектах и установках, подлежащих инспекциям в Ираке. Комиссия стремится к созданию комплексной системы управления данными, обеспечивающей оптимальное использование нынешних технологий, которые облегчат поиск, анализ, толкование и

представление данных. Для этой цели была осуществлена закупка некоторых коммерческих комплектов, например программ, позволяющих аналитикам осуществлять быстрый поиск в рамках всей коллекции документов ЮНМОВИК, и других систем, которые облегчают сканирование и последующее электронное хранение документов. В течение какого-то времени используется также система географической информации. Это позволяет обеспечить географическую привязку изображений к цифровым картам и их последующую увязку со стандартными базами данных. Для разработки специального программного обеспечения потребуются ресурсы, которыми ЮНМОВИК сейчас не располагает. Эта потребность была признана на раннем этапе, и сейчас ЮНМОВИК пытается получить из ряда источников профессиональный совет, который позволил бы ей использовать имеющиеся сейчас оптимальные технологии.

15. Комиссия знает о необходимости обеспечения того, чтобы разрабатываемая сейчас система не только могла бы справляться с нынешним более ограниченным объемом работы, но и была бы рассчитана на ситуации, когда мероприятия в Ираке начнут осуществляться в полном объеме и когда значительно увеличится объем обрабатываемой системой информации.

16. Комиссия привлекла на краткосрочной основе консультантов по архивному делу с опытом работы по линии МАГАТЭ для выработки рекомендаций в отношении подготовки плана работы по систематической индексации и хранению материалов, доставшихся от Специальной комиссии, в целях содействия их дальнейшему использованию.

### **Коллегия уполномоченных**

17. Пятое пленарное совещание Коллегии уполномоченных было проведено в Нью-Йорке 21 и 22 мая 2001 года. Как и ранее, помимо членов Коллегии в работе совещания приняли участие наблюдатели от Международного агентства по атомной энергии и Организации по запрещению химического оружия.

18. Исполнительный председатель выступил перед уполномоченными с устным отчетом о работе

ЮНМОВИК за период, прошедший после последнего совещания Коллегии в феврале 2001 года. Кроме того, уполномоченные были кратко информированы о прогрессе в деле пересмотра и обновления перечней средств и технологий, к которым применим утвержденный в резолюции 1051 (1996) механизм наблюдения за экспортом/импортом, и о ходе консультаций с заинтересованными государствами-членами в отношении предложенных поправок к этим перечням. Уполномоченные были также информированы о программе профессиональной подготовки ЮНМОВИК.

19. Основным документом, находившимся в распоряжении Комиссии, был доклад о текущей работе по выявлению нерешенных вопросов разоружения. В свете высказанных уполномоченными замечаний были скорректированы примеры, приведенные в докладе, который был представлен Коллегии в феврале. Кроме того, в распоряжении уполномоченных находились проекты глав руководства ЮНМОВИК, составление которых было завершено после предыдущего совещания Коллегии. Эти главы касались процедур реагирования на инциденты и чрезвычайные происшествия; процедур утилизации запрещенных средств или необъявленных средств двойного назначения; воздушных операций и вопросов конфиденциальности и безопасности в ЮНМОВИК.

20. Коллегия приветствовала предпринимаемые персоналом Комиссии усилия по выявлению нерешенных вопросов разоружения. Коллегия призвала его продолжать эти усилия, в том числе оценивать значимость нерешенных вопросов, а также изучать пути возможного решения этих вопросов, в том числе с помощью усиленной системы постоянного наблюдения и контроля. Уполномоченные согласились с тем, что на следующем совещании Коллегии персоналу Комиссии следует провести брифинг о сфере охвата и форме усиленной системы постоянного наблюдения и контроля. На этом совещании можно было бы также обсудить критерии выявления основных остающихся задач в области разоружения. Что касается руководства ЮНМОВИК, то, согласно широко распространенному мнению, он является полезным документом и уполномоченных следовало бы

держат в курсе усилий по его разработке Секретариатом. Вместе с тем было высказано мнение о том, что Коллегии было бы преждевременным обсуждать это руководство в отсутствие результатов консультаций по вопросу о согласованном порядке осуществления резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности.

21. Коллегия постановила провести свое следующее совещание в Нью-Йорке 28 и 29 августа 2001 года.

22. В соответствии с пунктом 5 резолюции 1284 (1999) содержание настоящего доклада было согласовано с Коллегией уполномоченных.

### Прочие вопросы

23. Отдел информации и Отдел технической поддержки и подготовки кадров осуществили переезд в дополнительные помещения, полученные Комиссией в соседнем здании. Благодаря этому переезду созданы надлежащие условия работы сотрудников этих отделов. Он также позволил осуществить перевод значительной части большого архива Комиссии и обеспечить более оптимальное управление им.

24. В течение рассматриваемого периода группа внешних ревизоров Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций провела ревизию Комиссии. Ожидается представление ее доклада.

### Выводы

25. ЮНМОВИК была создана для выполнения решений Совета Безопасности, касающихся иракских программ создания оружия массового уничтожения. Пока она не имела возможности осуществлять работу в Ираке. Тем временем она стремится проделать максимально большой объем подготовительной работы, не принимая при этом на себя значительные финансовые обязательства и не нанимая большое число сотрудников.

26. Благодаря проделанной на сегодняшний день работе ЮНМОВИК готова в полном объеме решать те задачи, которые поставлены перед ней Советом. Только тогда ЮНМОВИК будет в состоянии дать полную оценку прекращения запрещенных

иракских программ создания оружия массового уничтожения за счет использования предусмотренной Советом усиленной системы постоянного наблюдения и контроля.

*Примечания*

- <sup>a</sup> Четыре предыдущих ежеквартальных доклада Комиссии были опубликованы в качестве документов S/2000/516, S/2000/835, S/2000/1134 и S/2001/177.
-